



**PL** Instrukcja obsługi . . . . . Strony 1 do 6  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**Zawartość**

<b>1</b>	<b>Informacje o dokumencie</b>	
1.1	Funkcja . . . . .	1
1.2	Grupa docelowa: autoryzowany, wykwalifikowany personel . . . . .	1
1.3	Stosowane symbole . . . . .	1
1.4	Ogólne zasady bezpieczeństwa . . . . .	1
1.5	Ostrzeżenie przed niewłaściwym użytkowaniem . . . . .	1
1.6	Wyłączenie odpowiedzialności . . . . .	1
<b>2</b>	<b>Opis produktu</b>	
2.1	Klucz zamówieniowy . . . . .	2
2.2	Wersje specjalne . . . . .	2
2.3	Przeznaczenie i zastosowanie . . . . .	2
<b>3</b>	<b>Montaż</b>	
3.1	Ogólne wskazówki montażowe . . . . .	2
3.2	Wymiary . . . . .	2
3.3	Wymiary montażowe . . . . .	3
3.4	Czynności robocze podczas montażu - montaż od zewnątrz . . . . .	4
3.5	Czynności robocze podczas montażu - montaż od wewnątrz . . . . .	5
<b>4</b>	<b>Uruchomienie i konserwacja</b>	
4.1	Kontrola działania . . . . .	6
4.2	Konserwacja . . . . .	6

**1. Informacje o dokumencie**

**1.1 Funkcja**  
Niniejsza instrukcja obsługi dostarcza niezbędnych informacji dotyczących montażu, uruchomienia, niezawodnej eksploatacji i demontażu urządzenia. Instrukcja obsługi powinna być zawsze czytelna i dostępna.


**1.2 Grupa docelowa: autoryzowany, wykwalifikowany personel**  
Wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel autoryzowany przez użytkownika instalacji.

Urządzenie można zainstalować i uruchomić tylko po przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi oraz po zapoznaniu się z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom.


Dobór i montaż urządzeń oraz ich integracja z systemem sterowania wymaga bardzo dobrej znajomości przez producenta maszyny odpowiednich przepisów i wymagań normatywnych.

**1.3 Stosowane symbole**

 **Informacje, porady, wskazówki:**  
Symbol ten oznacza pomocne informacje dodatkowe.

 **Ostrożnie:** Nieprzestrzeganie wskazówki ostrzegawczej może spowodować usterki lub nieprawidłowe działanie.  
**Ostrzeżenie:** Nieprzestrzeganie wskazówki ostrzegawczej może spowodować zagrożenie zdrowia życia i lub uszkodzenie maszyny.


**1.4 Ogólne zasady bezpieczeństwa**  
Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz krajowych przepisów dotyczących instalacji, bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

 Dalsze informacje techniczne znajdują się w katalogach firmy Schmersal i w katalogu online w Internecie pod adresem [www.schmersal.net](http://www.schmersal.net).

Wszystkie informacje bez odpowiedzialności. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian służących postępowi technicznemu.

W przypadku przestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji nie występują zagrożenia resztkowe.

**1.5 Ostrzeżenie przed niewłaściwym użytkowaniem**

 W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania urządzenia lub dokonywania manipulacji nie można wykluczyć zagrożenia zdrowia lub życia lub uszkodzenia elementów maszyny bądź instalacji. Należy przestrzegać odpowiednich wskazówek normy EN 1088.

**1.6 Wyłączenie odpowiedzialności**  
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i zakłócenia w pracy urządzenia, które powstały w wyniku błędu montażowego lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Wykluczona jest odpowiedzialność producenta za szkody, które wynikają z zastosowania części zamiennych lub akcesoriów niedopuszczonych przez producenta.

Samodzielne naprawy, przebudowy i modyfikacje nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa i wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające z nich szkody.

x.000 / v.A. / 12.11 / Teile-Nr. 1175023-PL / BZ-Nr. 50156-35V900 / Ausgabe C

## 2. Opis produktu

### 2.1 Klucz zamówieniowy

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy następujących typów:

① ②-STS30-③

Nr | Opcja | Opis

Nr	Opcja	Opis
①	AZ	Dla wyłącznika bezpieczeństwa AZ ...
	AZM	Dla elektromagnetycznej blokady bezpieczeństwa AZM ...
②	...	Wybór serii
③	01	Montaż od wewnątrz, z uchwytem awaryjnym, ogranicznik osłony prawy
	02	Montaż od wewnątrz, z uchwytem awaryjnym, ogranicznik osłony lewy
	03	Montaż od wewnątrz, bez uchwyty awaryjnego, ogranicznik osłony prawy
	04	Montaż od wewnątrz, bez uchwyty awaryjnego, ogranicznik osłony lewy
	05	Montaż od zewnątrz, z uchwytem awaryjnym, ogranicznik osłony prawy
	06	Montaż od zewnątrz, z uchwytem awaryjnym, ogranicznik osłony lewy
	07	Montaż od zewnątrz, bez uchwyty awaryjnego, ogranicznik osłony prawy
	08	Montaż od zewnątrz, bez uchwyty awaryjnego, ogranicznik osłony lewy



Tylko w przypadku prawidłowego montażu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi zostaje zachowana funkcja bezpieczeństwa całego systemu oraz zgodność z dyrektywą maszynową.

### 2.2 Wersje specjalne

Dla wersji specjalnych, które nie są wymienione w kluczu zamówieniowym w punkcie 2.1 obowiązują odpowiednio powyższe i poniższe informacje, o ile są one zgodne z wersją standardową.

### 2.3 Przeznaczenie i zastosowanie

System klamki ...-STS30 jest przeznaczony do uchylnych osłon. Elektromagnetyczne blokady bezpieczeństwa można montować wewnątrz lub na zewnątrz strefy zagrożenia. Osłonę można otwierać i zamykać od zewnątrz przez obrót klamki. Uchwyt uruchamiający można zablokować w pozycji 90°. System ...-STS30 jest dostępny z uchwytem awaryjnym do otwierania osłony. Osłonę można otworzyć wewnątrz strefy zagrożenia za pomocą uchwyty awaryjnego. Zamknięcie osłony od środka nie jest możliwe. System ...-STS30 może być dostarczony z blokadą zapobiegającą niezamierzonemu zamknięciu osłony, np. podczas montażu w złożonych instalacjach.

## 3. Montaż

### 3.1 Ogólne wskazówki montażowe



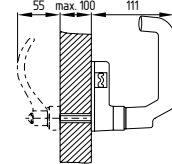
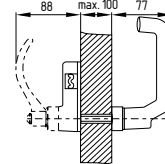
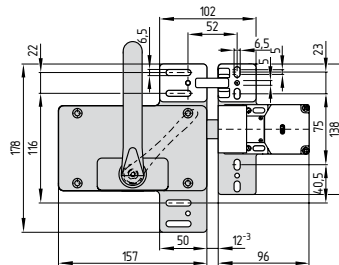
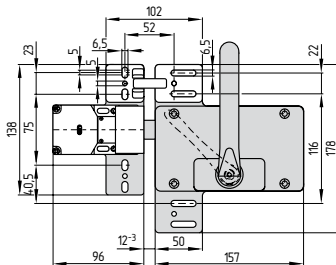
Montaż może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany wykwalifikowany personel.

### 3.2 Wymiary

Wszystkie wymiary w mm.

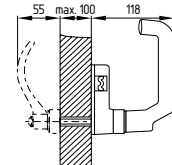
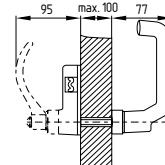
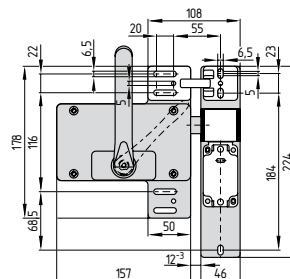
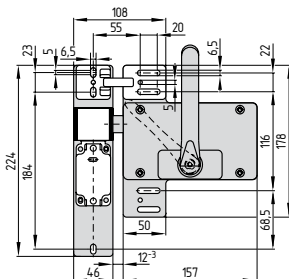
AZ 16-STS30-02/-04/-05/-07

AZ 16-STS30-01/-03/-06/-08

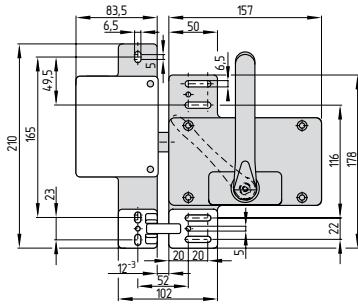


AZ 3350-STS30-02/-04/-05/-07

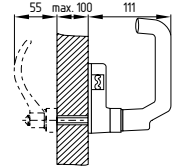
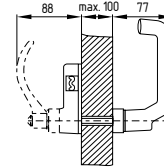
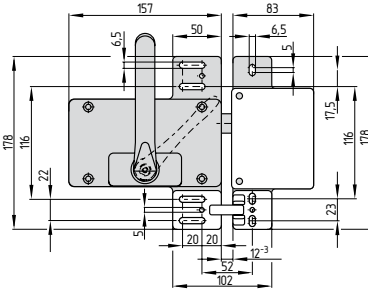
AZ 3350-STS30-01/-03/-06/-08



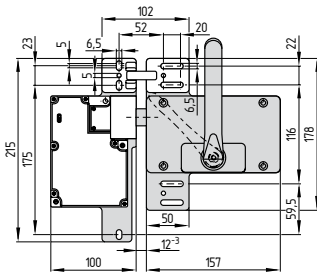
AZ 415-ST30-02/-04/-05/-07



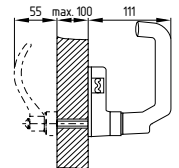
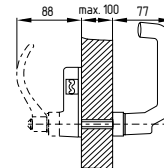
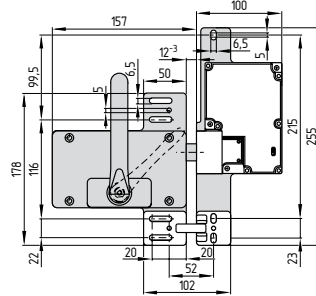
AZ 415-ST30-01/-03/-06/-08



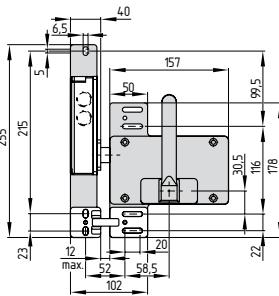
AZM 161-ST30-02/-04/-05/-07



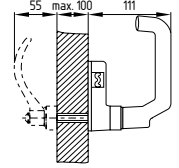
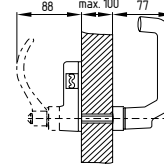
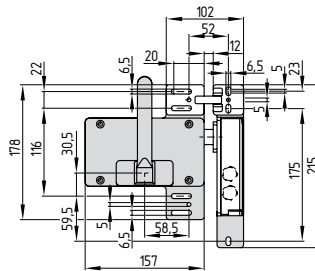
AZM 161-ST30-01/-03/-06/-08



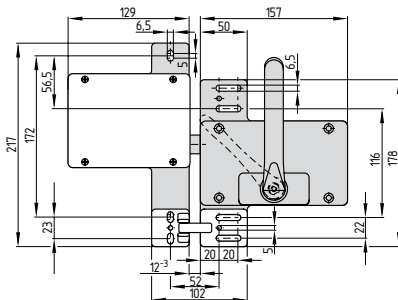
AZM 161-ST30-02/-07-R



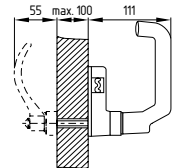
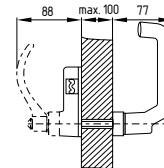
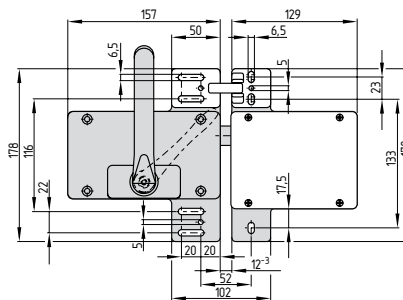
AZM 161-ST30-01/-08-R



AZM 415-ST30-02/-04/-05/-07



AZM 415-ST30-01/-03/-06/-08



### 3.3 Wymiary montażowe

	"a"	"x"	"y"
AZ 16	12 <sup>-3</sup> mm	5 mm	5 mm
AZ 3350	12 <sup>-3</sup> mm	12 mm	5 mm
AZ 415	12 <sup>-3</sup> mm	5 mm	5 mm
AZM 415	12 <sup>-3</sup> mm	5 mm	5 mm
AZM 161	12 <sup>-3</sup> mm	5 mm	5 mm

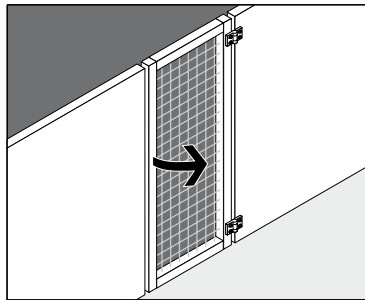
#### Legenda

a	Maksymalna odległość między wyłącznikiem i aktywatorem
x	Grubość płyty montażowej aktywatora
y	Grubość płyty montażowej klamki drzwiowej / uchwytu awaryjnego



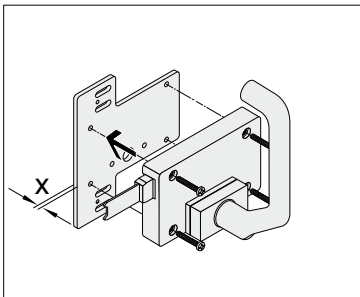
Podczas montażu należy pamiętać, aby wprowadzić aktywator bez naprężenia do urządzenia bezpieczeństwa (np. przez zastosowanie opcjonalnego urządzenia centrującego). Należy zagwarantować wymiar szczeliny „a = 12<sup>-3</sup>”; unikać pionowego lub poziomego przesunięcia kąтового.

## 3.4 Czynności robocze podczas montażu - montaż od zewnątrz



### Czynność robocza 1

- Zamontować aktywator na płycie montażowej

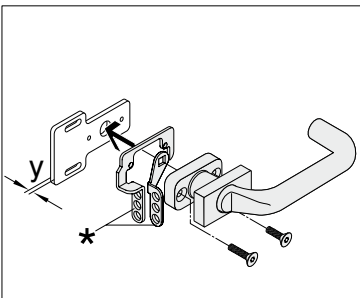


### Czynność robocza 2

- O ile występuje, zamontować wstępnie blokadę, zamontować klamkę drzwiową na płycie montażowej MP TG-01

#### Należy przestrzegać

- Patrz instrukcja montażu blokady

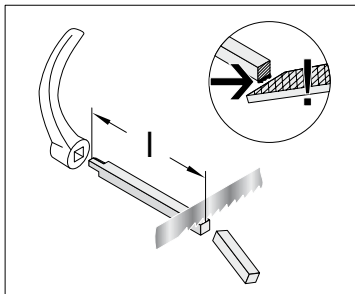


### Czynność robocza 3

- Przyciąć na długość trzpień czworokątny

#### Należy przestrzegać

- Wszystkie wymiary w mm
- Z uchwytem awaryjnym:  $l = s + x + y + 82 + 4^*$
- Bez uchwyty awaryjnego:  $l = s + x + y + 69 + 4^*$
- Usunąć zadziory z przyciętego trzpienia czworokątnego



#### Legenda

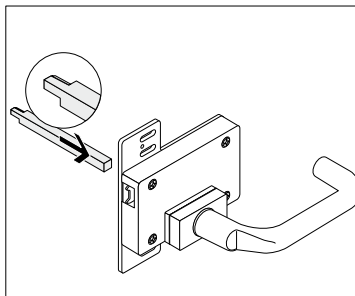
l	Długość trzpienia czworokątnego
s	Grubość płyty drzwiowej
x	Grubość płyty montażowej aktywatora
y	Grubość płyty montażowej klamki drzwiowej / uchwyty awaryjnego, o ile występuje; uwzględnić dwukrotnie „y”, gdy występuje płyta montażowa uchwyty awaryjnego i płyta montażowa klamki drzwiowej
4*	Uwzględnić tylko wtedy, gdy występuje blokada

### Czynność robocza 4

- Włożyć trzpień czworokątny do aktywatora

#### Należy przestrzegać

- Klamka drzwiowa w pozycji poziomej
- Gdy występuje uchwyt awaryjny: Uwzględnić sfazowanie czworokąta dla uchwyty awaryjnego (patrz rysunek)

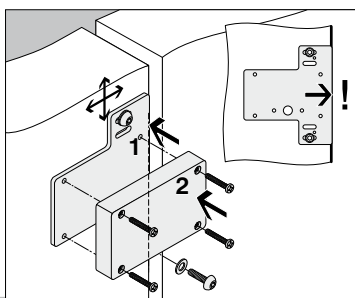


### Czynność robocza 5

- Zamontować wyłącznik na płycie montażowej
- Zamontować płytę montażową wyłącznika na równi ze słupkiem osłony

#### Należy przestrzegać

- Śruby: M6
- Gwint centrycznie w stosunku do otworów podłużnych płyty montażowej

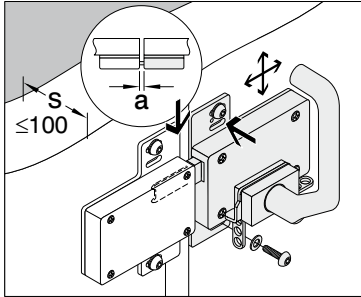


### Czynność robocza 6

- Zamontować aktywator do osłony i ustawić

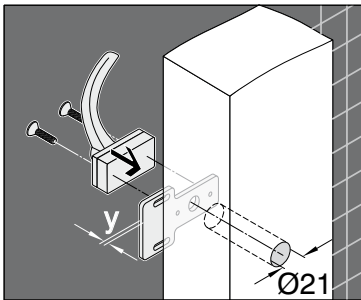
#### Należy przestrzegać

- Aktywator całkowicie wysunięty
- Wprowadzić aktywator do obudowy wyłącznika
- Przestrzegać maksymalnej odległości „a” między wyłącznikiem i aktywatorem, patrz tabela „Wymiary”
- Śruby: M6
- Gwint centrycznie w stosunku do otworów podłużnych płyty montażowej



### Czynność robocza 7

- Gdy występuje uchwyt awaryjny, przykręcić go do płyty montażowej

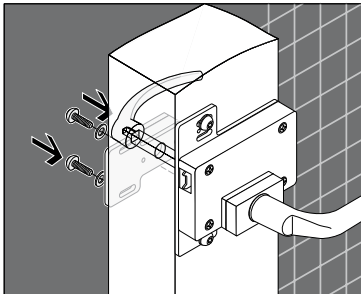


### Czynność robocza 8

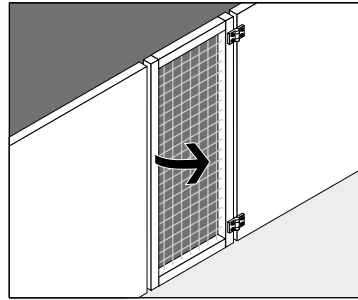
- Założyć uchwyt awaryjny na czworokąt
- Zamontować płytę montażową z uchwytem awaryjnym do drzwi

#### Należy przestrzegać

- Podczas wkładania uchwyty awaryjnego na czworokąt uchwyt awaryjny i klamka drzwiowa muszą znajdować się w położeniu poziomym
- Śruby: M6
- Gwint centrycznie w stosunku do otworów podłużnych płyty montażowej



### 3.5 Czynności robocze podczas montażu - montaż od wewnątrz

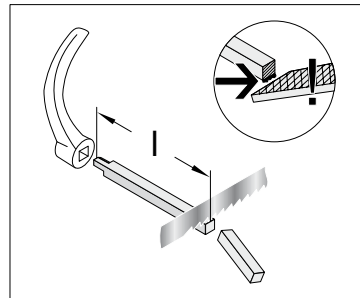


### Czynność robocza 1

- Przyciąć na długość trzpień czworokątny

#### Należy przestrzegać

- Wszystkie wymiary w mm
- Z uchwytem awaryjnym:  $l = s + x + y + 82 + 4^*$
- Bez uchwyty awaryjnego:  $l = s + x + y + 69 + 4^*$
- Usunąć zadziory z przyciętego trzpienia czworokątnego



#### Legenda

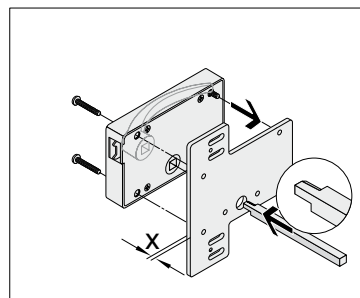
l	Długość trzpienia czworokątnego
s	Grubość płyty drzwiowej
x	Grubość płyty montażowej aktywatora
y	Grubość płyty montażowej klamki osłony / uchwyty awaryjnego, o ile występuje; uwzględnić dwukrotnie „y”, gdy występuje płyta montażowa uchwyty awaryjnego i płyta montażowa klamki osłony
4*	Uwzględnić tylko wtedy, gdy występuje blokada

### Czynność robocza 2

- Włożyć trzpień kwadratowy do aktywatora

#### Należy przestrzegać

- Gdy występuje uchwyt awaryjny: Uwzględnić sfazowanie trzpienia kwadratowego dla uchwyty awaryjnego (patrz Rysunek)

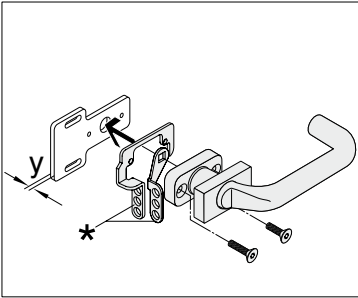


### Czynność robocza 3

- O ile występuje, zamontować blokadę

#### Należy przestrzegać

- Patrz instrukcja montażu blokady

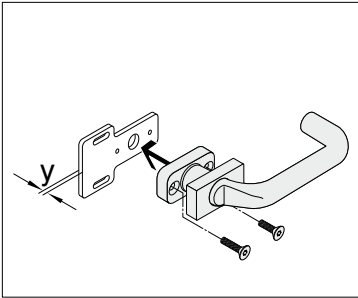


### Czynność robocza 4

- Przykręcić klamkę osłony do płyty montażowej

#### Należy przestrzegać

- Zdjąć osłonę, aby przykręcić klamkę osłony

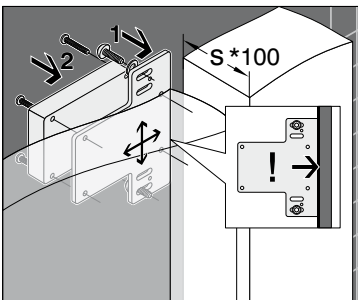


### Czynność robocza 5

- Zamontować płytę montażową wyłącznika na równi ze słupkiem osłony
- Zamontować wyłącznik na płycie montażowej

#### Należy przestrzegać

- Śruby: M6
- Gwint po środku między otworami podłużnymi płyty montażowej



**K. A. Schmersal GmbH**  
**Industrielle Sicherheitssysteme**  
 Möddinghofe 30, D - 42279 Wuppertal  
 Postfach 24 02 63, D - 42232 Wuppertal

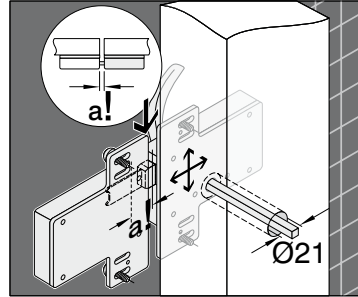
Telefon +49 - (0)2 02 - 64 74 - 0  
 Faks +49 - (0)2 02 - 64 74 - 1 00  
 E-mail: info@schmersal.com  
 Internet: http://www.schmersal.com

### Czynność robocza 6

- Zamontować aktywator do osłony i ustawić

#### Należy przestrzegać

- Aktywator całkowicie wysunięty
- Wprowadzić aktywator do obudowy wyłącznika
- Przestrzegać maksymalnej odległości „a” między wyłącznikiem i aktywatorem, patrz tabela „Wymiary”
- Śruby: M6
- Gwint po środku między otworami podłużnymi płyty montażowej

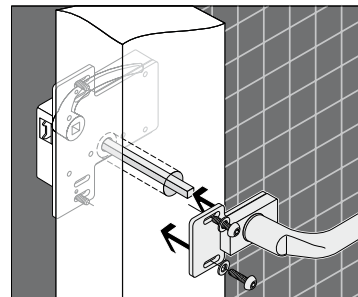


### Czynność robocza 7

- Założyć klamkę osłony na czworokątny trzpień
- Zamontować płytę montażową do osłony

#### Należy przestrzegać

- Podczas wkładania klamki osłony na czworokątny uchwyt awaryjny, musi się on znajdować w położeniu poziomym względem trzpienia.
- Śruby: M6
- Gwint w środku między podłużnymi otworami płyty montażowej



## 4. Uruchomienie i konserwacja

### 4.1 Kontrola działania

Przetestować urządzenie bezpieczeństwa pod kątem prawidłowości działania. W tym celu należy przeprowadzić następujące czynności:

1. Sprawdzić prawidłowość osadzenia wyłącznika bezpieczeństwa / elektromagnetycznej blokady bezpieczeństwa i aktywatora
2. Sprawdzić stan przepustów kablowych i przyłączy
3. Sprawdzić, czy obudowa wyłącznika nie jest uszkodzona

### 4.2 Konserwacja

W regularnych odstępach czasu zalecamy przeprowadzenie kontroli wzrokowej i kontroli działania:

1. Sprawdzić stan i prawidłowość osadzenia aktywatora i wyłącznika bezpieczeństwa / elektromagnetycznej blokady bezpieczeństwa
2. Sprawdzić wymiar szczeliny „a” i w razie potrzeby wyregulować; unikać pionowego lub poziomego przesunięcia kąтового
3. Usunąć zanieczyszczenia.
4. Sprawdzić przepusty kablowe i przyłącza.

**Należy wymieniać uszkodzone lub wadliwe urządzenia.**

